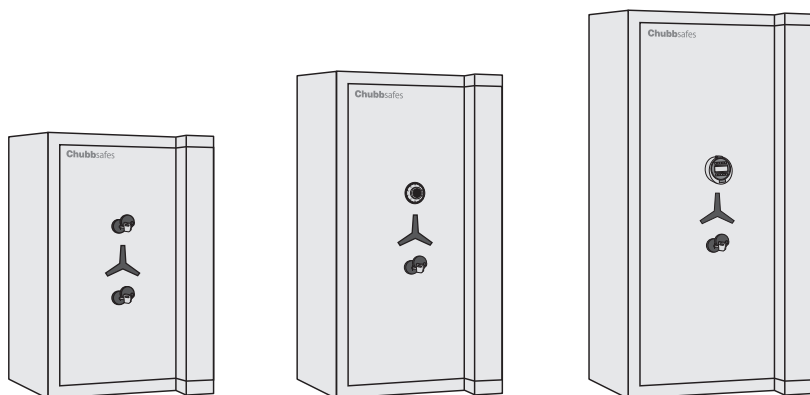


Key Lock 4 Wheel Dial Combination Lock + Key Lock Electronic Lock



Chubb safes
Trusted the world over.



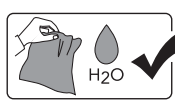
Illustrations shown in this
user guide may differ from
the actual product

www.chubbsafes.com

'Chubb' is owned by Chubb plc and is a registered trademark used under license
'Chubbsafes' is a registered trademark and used under license.

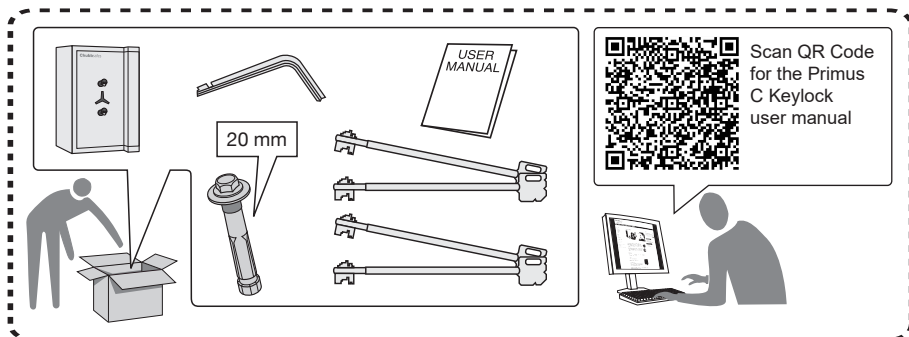
Index

GB	To open & close Anchor the Safe Setting New User Code To open & close Setting New Mastercode Setting New User Code	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22	FR	Pour ouvrir et fermer Fixation du coffre-fort Définition d'un nouveau code utilisateur Pour ouvrir et fermer Définition d'un nouveau code maître Définition d'un nouveau code utilisateur	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22
DE	Öffnen und Schließen Verankerung des Safes Neuen Benutzercode einstellen Öffnen und Schließen Neuen Mastercode einstellen Neuen Benutzercode einstellen	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22	NL	Openen en sluiten De kluis verankeren Nieuwe gebruikerscode instellen Openen en sluiten Nieuwe mastercode instellen Nieuwe gebruikerscode instellen	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22
IT	Apertura e Chiusura Ancoraggio cassaforte Impostazione nuovo codice utente Apertura e Chiusura Impostazione del nuovo master code Impostazione nuovo codice utente	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22	ES	Abrir y Cerrar Anclar la Caja Fuerte Configurar un nuevo código de usuario Abrir y Cerrar Establecer un Nuevo Código Maestro Configurar un nuevo código de usuario	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22
PT	Para abrir e fechar Fixa o cofre Definir um novo código de utilizador Para abrir e fechar Definir um novo código mestre Definir um novo código de utilizador	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22	PL	Otwieranie i zamykanie Zakotwiczyć sejf Ustawianie nowego kodu użytkownika Otwieranie i zamykanie Ustawianie nowego kodu głównego Ustawianie nowego kodu użytkownika	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22
RU	Чтобы открыть и закрыть Закрепите сейф Установка нового кода пользователя Чтобы открыть и закрыть Установка нового мастер-кода Установка нового кода пользователя	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22	SE	För att öppna och stänga Förankra kassaskåpet Ställa in ny användarkod För att öppna och stänga Inställning av ny huvudkod Ställa in ny användarkod	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22
NO	Slik åpner og lukker du Forankring av safen Innstilling av ny brukerkode Slik åpner og lukker du Innstilling av ny hovedkode Innstilling av ny brukerkode	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22	DK	Sådan åbner og lukker du Forankring af pengeskabet Indstilling af ny brugerkode Sådan åbner og lukker du Indstilling af ny masterkode Indstilling af ny brugerkode	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22
FI	Avaaminen ja sulkeminen Kiinnittää kassakaappi Uuden käyttäjäkoodin asettaminen Avaaminen ja sulkeminen Uuden pääkoodin asettaminen Uuden käyttäjäkoodin asettaminen	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22	ID	Untuk Membuka & Menutup Pemasangan Angkur Brankas Pengaturan Kode Pengguna Baru Untuk Membuka & Menutup Pengaturan Kode Master Baru Pengaturan Kode Pengguna Baru	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22
CN	开启和关闭 保险箱固定 设置新用户密码 开启和关闭 设置新主密码 设置新用户密码	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22	AR	للفتح والإغلاق تثبيت الخزنة تعيين رمز مستخدم جديد للفتح والإغلاق تعيين رمز رئيسي جديد تعيين رمز مستخدم جديد	3-9 10-12 13-14 15-16 17-19 20-22



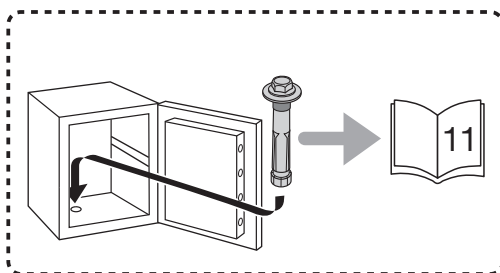
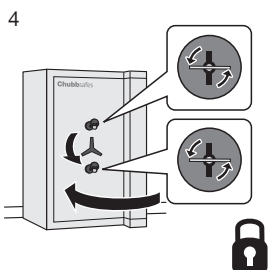
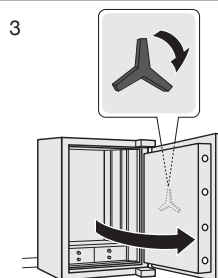
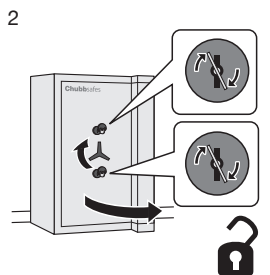
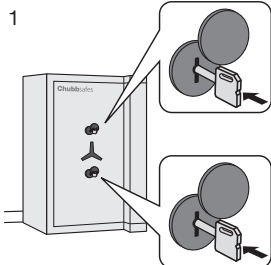
Do not use cleaning agents with chemical, abrasive or alcohol-containing additives to clean the components. Use only a damp cloth.

Key Lock

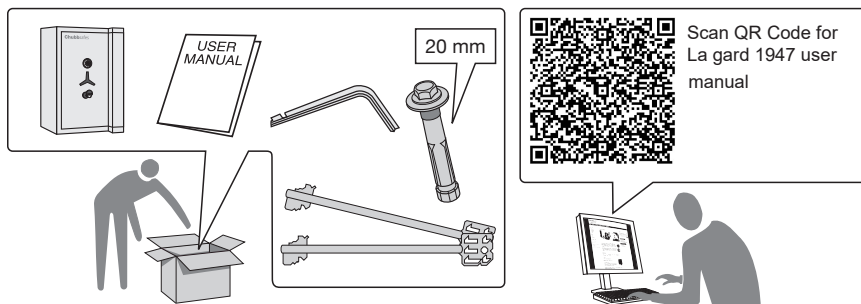


GB To open & close
 FR Pour ouvrir et fermer
 DE Öffnen und Schließen
 NL Openen en sluiten
 IT Per aprire e chiudere
 ES Abrir y Cerrar
 PT Para abrir e fechar
 PL Otwieranie i zamykanie

RU Чтобы открыть и закрыть
 SE För att öppna och stänga
 NO Slik åpner og lukker du
 DK Sådan åbner og lukker du
 FI Avaaminen ja sulkeminen.
 ID Untuk Membuka & Menutup
 CN 开启和关闭
 AR للفتح والإغلاق

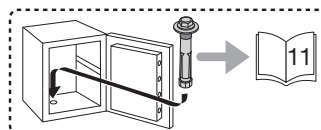
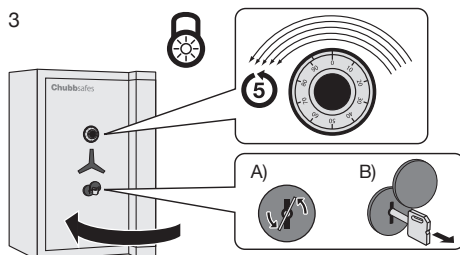
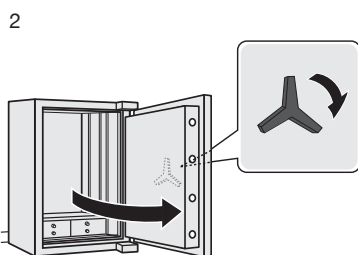
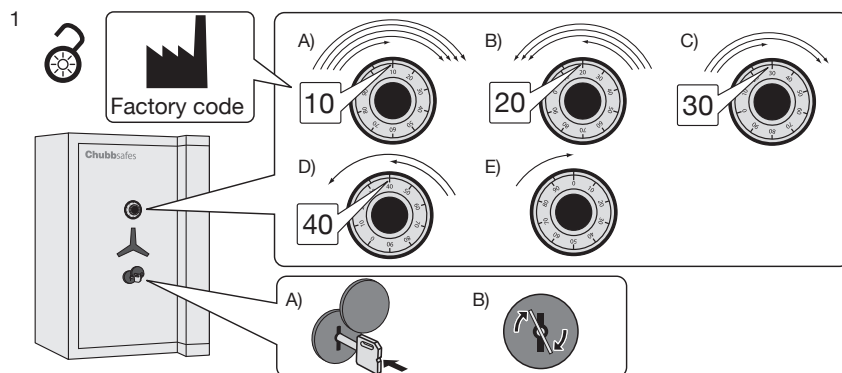


Dial combination Lock 4 Wheel LA GARD 1947 (or other brands) and Key Lock

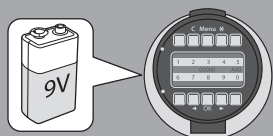
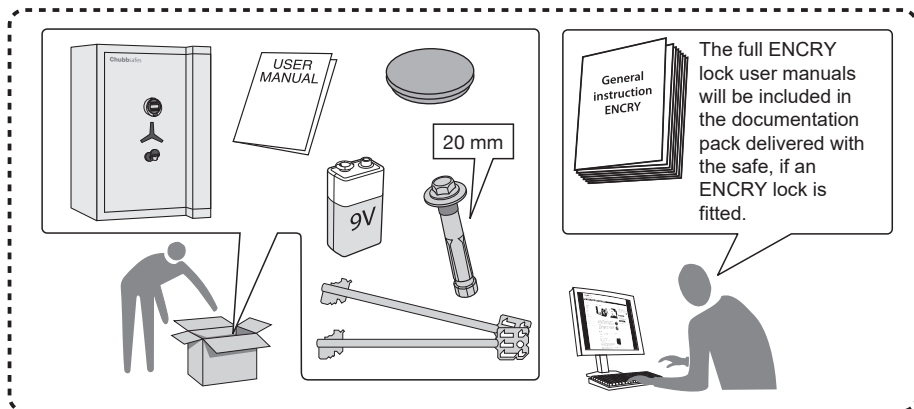


GB To open & close
FR Pour ouvrir et fermer
DE Öffnen und Schließen
NL Openen en sluiten
IT Per aprire e chiudere
ES Abrir y Cerrar
PT Para abrir e fechar
PL Otwieranie i zamykanie

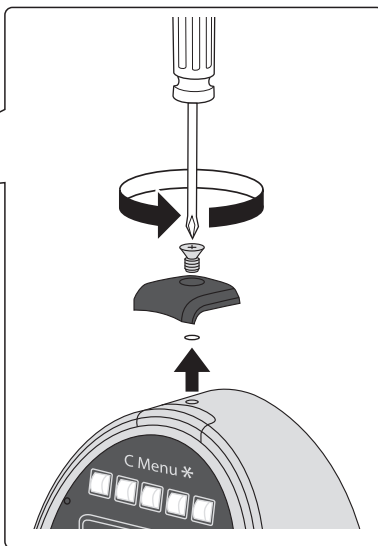
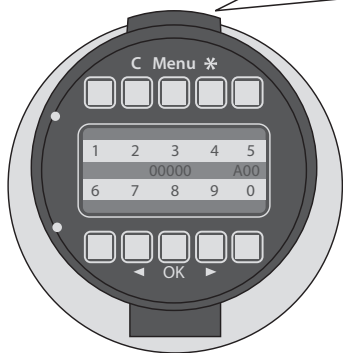
RU Чтобы открыть и закрыть
SE För att öppna och stänga
NO Slik åpner og lukker du
DK Sådan åbner og lukker du
FI Avaaminen ja sulkeminen.
ID Untuk Membuka & Menutup
CN 开启和关闭
AR للفتح والإغلاق



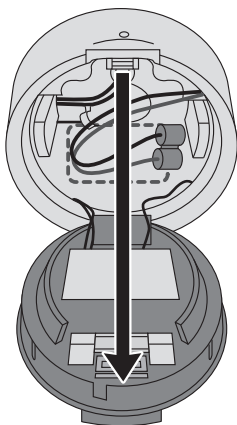
Electronic Lock ENCRY



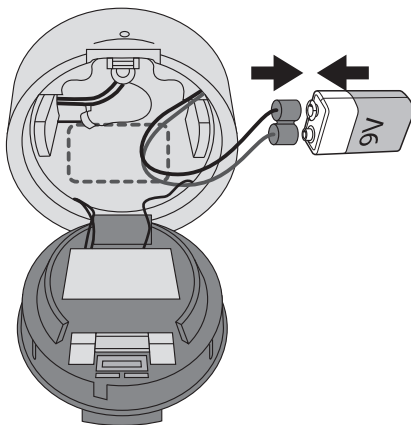
1



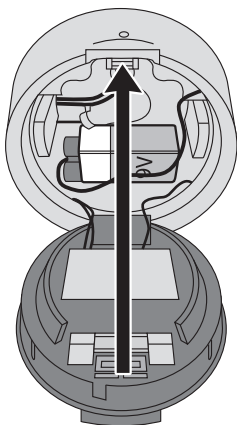
2



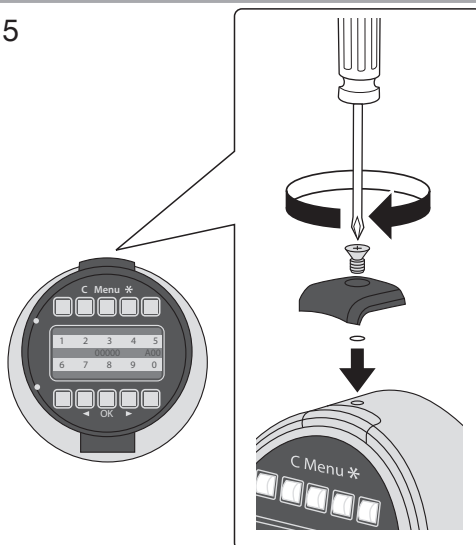
3

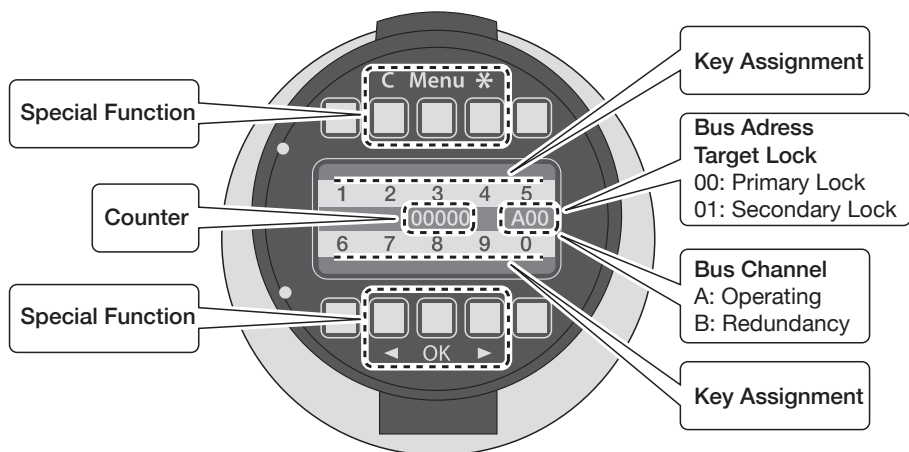


4

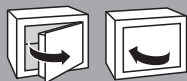


5





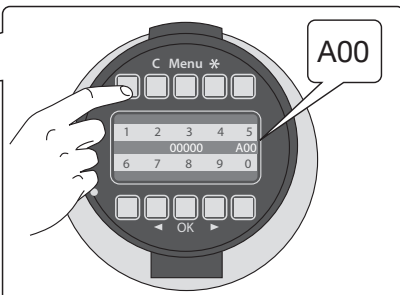
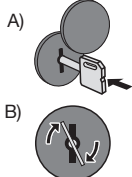
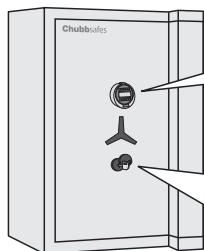
Electronic Lock ENCRY + Key Lock



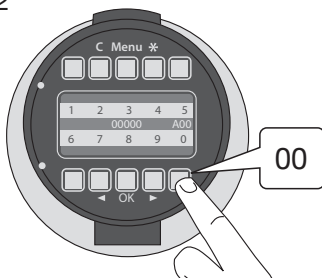
GB To open & close
FR Pour ouvrir et fermer
DE Öffnen und Schließen
NL Openen en sluiten
IT Per aprire e chiudere
ES Abrir y Cerrar
PT Para abrir e fechar
PL Otwieranie i zamykanie

RU Чтобы открыть и закрыть
SE För att öppna och stänga
NO Slik åpner og lukker du
DK Sådan åbner og lukker du
FI Avaaminen ja sulkeminen.
ID Untuk Membuka & Menutup
CN 开启和关闭
AR لفتح والإغلاق

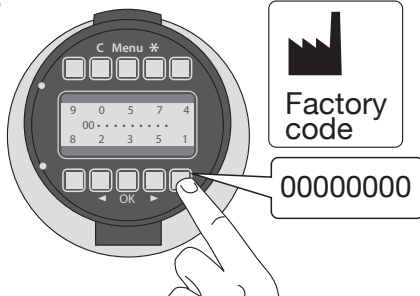
1



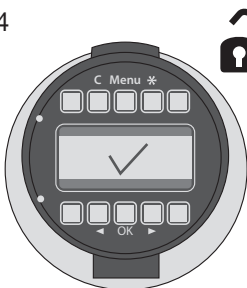
2



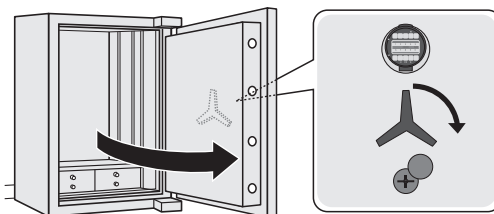
3



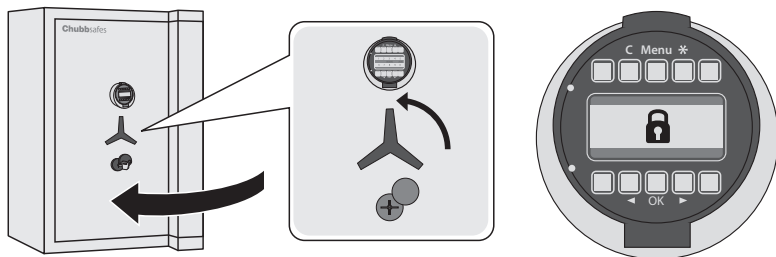
4



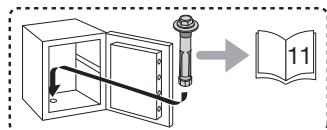
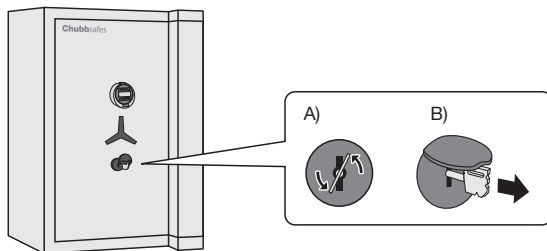
5



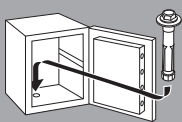
6



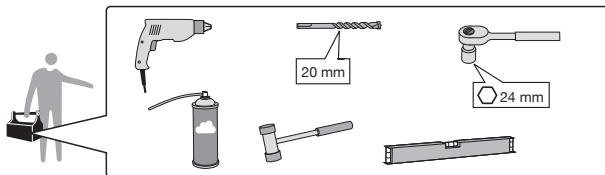
7



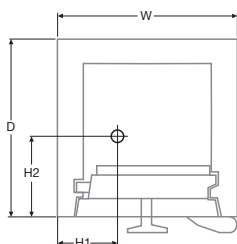
Anchor the Safe



- GB Anchor the Safe
 FR Ancrer le coffre-fort
 DE Verankerung des Safes
 NL De kluis verankeren
 IT Ancorare la cassaforte
 ES Anclar la Caja Fuerte
 PT Fixa o cofre
 PL Zakotwić sejf
- RU Закрепите сейф
 SE Förankra kassaskåpet
 NO Forankring av safen
 DK Forankring af pengeskabet
 FI Kiinnittää kassakaappi
 ID Menambatkan Brankas
 CN 保險箱固定
 AR تثبيت الخزنة

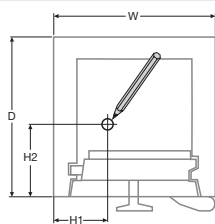


1 Hole Fixing Layout

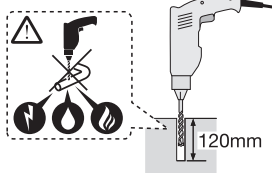


Size	Europa Grade VI Hole Fixing layout		Hole Fixing	
	Ext. Dimension		Width	
	Width W(mm)	Depth D(mm)	H1(mm)	H2(mm)
M-115	688	633	404	311
M-180	688	633	404	311
M-275	688	773	404	311
M-345	688	773	404	311
M-505	923	663	520	311
M-640	923	773	520	311

2



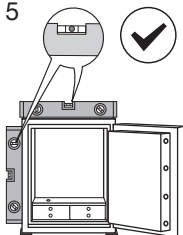
3



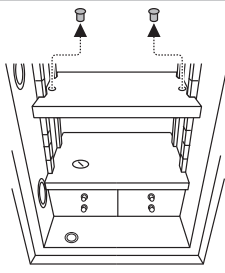
4



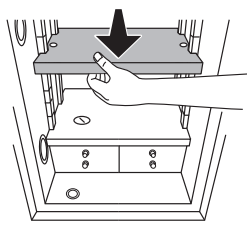
5



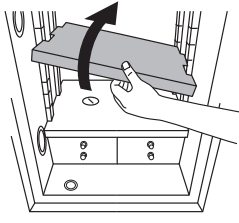
6



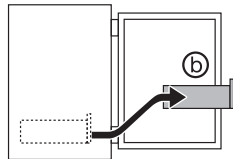
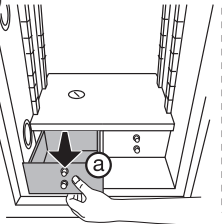
7



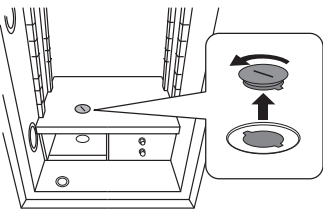
8



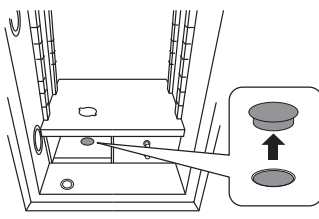
9



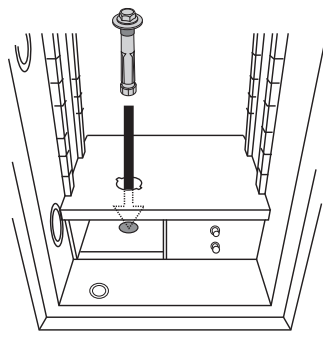
10



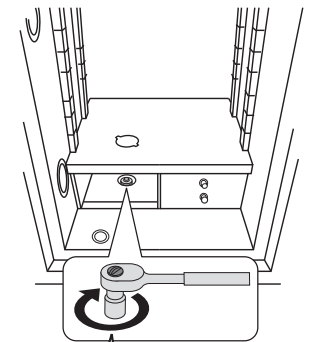
11



12



13

**GB. IMPORTANT:**

For a compliant fixing, the expansion bolt supplied with the safe must be fixed in a concrete compressive support of 50 MPa and the tightening torque must be of 150 Nm.

IT. IMPORTANTE:

Per un fissaggio conforme, il bullone di espansione in dotazione con la cassaforte deve essere fissato su un supporto compresso di calcestruzzo a 50 MPa con una coppia di serraggio di 150 Nm.

RU. ВАЖНО:

Болт распорный, входящий в комплект сейфа, в соответствии с функцией должен быть механически закреплён в бетоне по прочности на сжатие до 50 МПа, и момент затяжки болта должен быть 150 Нм.

FI. TÄRKEÄÄ:

Jotta kiinnitys olisi asianmukainen, kassakaapin mukana toimitettu levytyspultti on kiinnitettävä 50 MPa:n betoniin sen puristusluokan ja kiinnitysmomentin on oltava 150 Nm.

FR. IMPORTANT:

Pour une fixation conforme aux normes, la cheville de fixation fournie avec le coffre doit être fixée dans un support en béton présentant une compression de 50 MPa en appliquant un couple de serrage de 150 Nm.

ES. IMPORTANTE:

Para una fijación conforme, se debe fijar el perno de expansión suministrado con la caja en un soporte de compresión de hormigón de 50 MPa, mientras que el par de apriete debe ser de 150 Nm.

SE. VIKTIGT:

För godkänd förankring måste den medföljande expanderbulten fästas i ett betongunderlag med en kompressionshållfasthet på 50 MPa och åtdragningsmomentet måste vara 150 Nm.

AR

ملاحظة هامة:
للحصول على تثبيت مناسب يجب تثبيت
مسمونة التثبيت المرفقة بالخزانة في دعامة
خرسانية مضغوطة بقوة 50 م.ج. و يجب
ان يكون عزم التثبيت 150 ن.م

DE. WICHTIG:

Für eine normenkonforme Befestigung müssen die mit dem Safe gelieferten Bolzen in einer Betondruckhalter von 50 MPa befestigt werden und der Anzugsmoment muss 150 Nm betragen.

PT. IMPORTANTE:

Para uma fixação conforme, o chumbador de unha fornecido com o cofre deve ser fixado num suporte compressivo de betão de 50 MPa e o binário de aperto deve ser de 150 Nm.

NO. VIKTIG:

För godkjent innfesting må ekspansjonsboltene som leveres med safen festes i betong med en kompresjonsstyrke på 50 MPa og et titrekraftsmoment på minst 150 Nm.

ID. PENTING:

Untuk memperbakinnya, baut ekspansi disertakan dengan aman harus tetap dalam dukungan tekanan beton 50 MPa dan torsi pengencangan harus di 150 Nm.

NL. BELANGRIJK:

Voor een conforme installatie moet de bij de safe geleverde expansiebout bevestigd worden in een betonnen druksteun van 50 MPa met een aanhaalmoment van 150 Nm.

PL. WAŻNE:

Aby montaż był poprawny, śrubę rozporową dostarczoną razem z sejmem należy wprowadzić do betonowego podłoża odpornego na nacisk 50 MPa; moment dokręcenia musi wynosić 150 Nm.

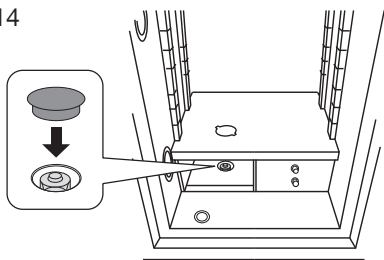
DK. VIGTIGT:

Før at pengeskabet er fastgjort korrekt, skal den medfølgende ekspansionsbolt være fastgjort i et betonunderlag med et tryk på 50 MPa, og tilspændingsmomentet skal være 150 Nm.

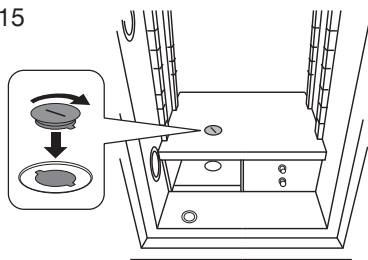
CN. 重要信息:

为了符合锚固要求，随保险柜提供的膨胀螺栓必须固定在具有 50 MPa 压缩支持力的混凝土面上，拧紧力矩必须为 150 Nm -

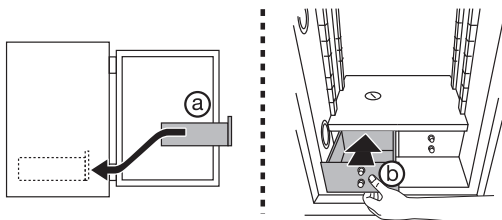
14



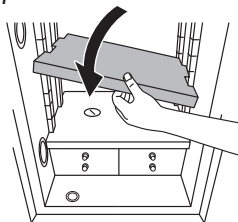
15



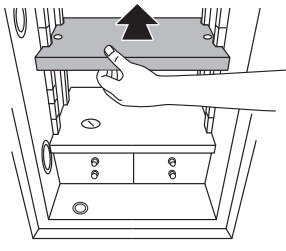
16



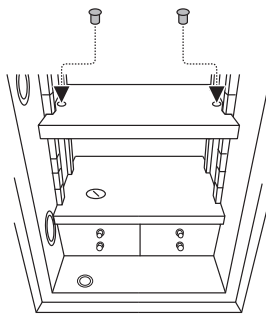
17



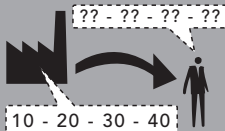
18



19



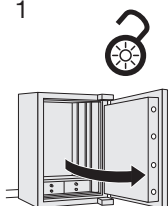
Dial combination Lock 4 Wheel LA GARD 1947 (or other brands)



GB Setting New User Code
FR Réglage d'un nouveau code d'utilisateur
DE Verankerung des Safes
NL Nieuwe gebruikerscode instellen
IT Impostazione di un nuovo codice utente
ES Configurar un nuevo código de usuario
PT Definir um novo código de utilizador
PL Ustawianie nowego kodu użytkownika

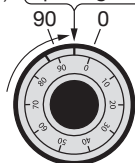
RU Установка нового кода пользователя
SE Ställa in ny användarkod
NO Innstilling av ny brukerkode
DK Indstilling af ny brugerkode
FI Uuden käyttäjäkoodin asettaminen
ID Mengatur Kode Pengguna Baru
CN 设置新用户密码
AR تعيين رمز مستخدم جديد

1

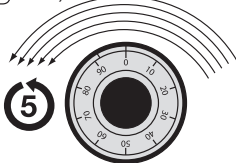


2

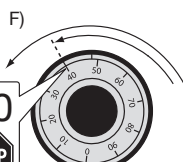
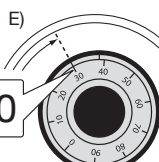
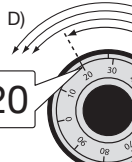
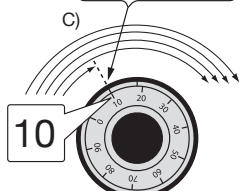
A) Opening index



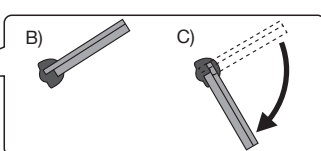
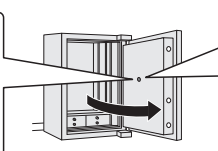
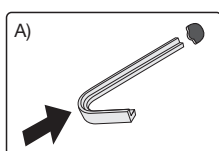
B)



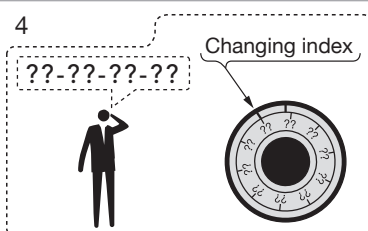
Changing index



3

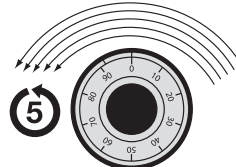


4

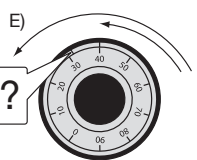
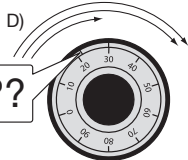
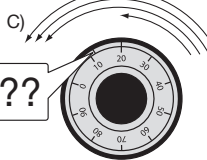
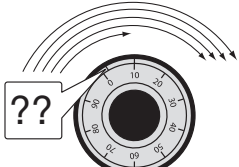


Changing index

A)

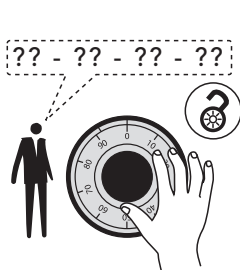
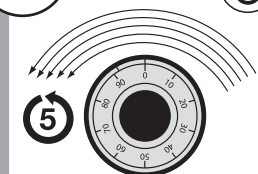
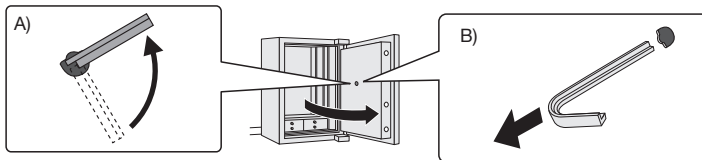


B)



Dial combination Lock 4 Wheel LA GARD 1947 (or other brands)

5



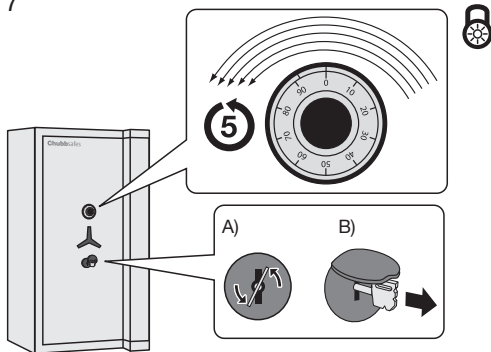
- GB To check that your code has been accepted operate the lock three times without closing the door. If unsure repeat the steps above.
- FR Pour vérifier que votre code a été accepté, faites fonctionner la serrure trois fois sans fermer la porte. En cas de doute, répétez les étapes précédentes.
- DE Um sicherzustellen, dass Ihr code akzeptiert wurde, schließen Sie das Schloss dreimal hintereinander ab und auf, ohne die Tür zu schließen. Wenn dies nicht reibungslos funktioniert, wiederholen Sie die o. g. Schritte.
- NL Controleer of uw pincode is aanvaard door het slot drie keer te bedienen zonder de deur te sluiten. Doorloop bij twijfel bovenstaande stappen opnieuw.
- IT Per controllare che il codice sia stato accettato, azionare la serratura tre volte senza chiudere la porta. In caso di dubbi, ripetere le operazioni precedenti.
- ES Para comprobar que su código ha sido aceptado, active la cerradura tres veces sin cerrar la puerta. En caso de duda, repita los pasos anteriores.
- PT Para se certificar de que o seu código foi aceite, acione a fechadura três vezes sem fechar a porta. Caso não tenha a certeza, repita os passos acima.
- PL Aby sprawdzić czy kod został zaakceptowany, należy uruchomić zamek trzy razy bez zamykania drzwi sejfów. W przypadku braku pewności należy powtórzyć powyższe kroki.
- RU Для того, чтобы убедиться, что Ваш код был принят проверти замок три раза не закрывая дверь. Если вы все еще неуверенны, повторите вышеуказанные шаги.
- SE För att kontrollera att koden är godkänd ska du använda låset tre gånger utan att stänga dörren. Upprepa ovanstående steg om du är osäker.
- NO Kontroller at koden er registrert ved å bruke låsen tre ganger uten å lukke døren. Hvis du er usikker, gjentar du trinnene ovenfor.
- DK Afprøv koden på låsen tre gange uden at lukke døren for at kontrollere, om koden er accepteret. Gentag ovenstående trin, hvis du ikke er sikker.
- FI Tarkista, että koodisi on hyväksytty, käyttämällä lukkoa kolme kertaa ovea sulkematta. Jos olet epävarma, toista edellä kuvattut vaiheet.
- ID Untuk memeriksa kode Anda telah diterima, operasikan kunci tiga kali tanpa menutup pintu. Apabila kurang yakin, ulangi langkah-langkah tersebut di atas.
- CN 要检查 码是否设置成功，请在不关柜门的情况下，开关锁三次。如果不确定，请&(*)重。

التحقق من قبول كود PIN الخاص بك، قم بتشغيل القفل ثلاث مرات دون إغلاق الباب. في حالة عدم اليقين، تكرر الخطوات السابقة.

6

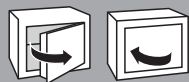


7



Electronic Lock ENCRY

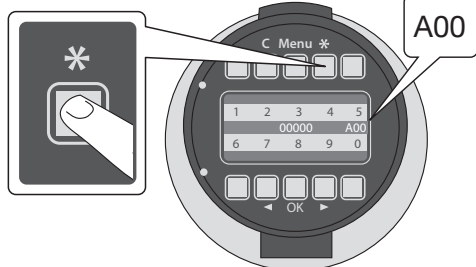
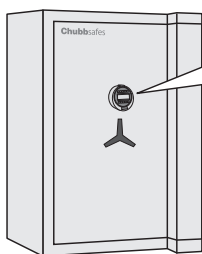
Multi Locks System



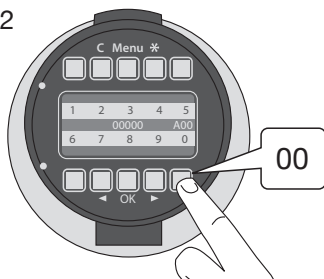
GB To open & close
FR Pour ouvrir et fermer
DE Öffnen und Schließen
NL Openen en sluiten
IT Per aprire e chiudere
ES Abrir y Cerrar
PT Para abrir e fechar
PL Otwieranie i zamykanie

RU Чтобы открыть и закрыть
SE För att öppna och stänga
NO Slik åpner og lukker du
DK Sådan åbner og lukker du
FI Avaaminen ja sulkeminen.
ID Untuk Membuka & Menutup
CN 开启和关闭
AR للفتح والإغلاق

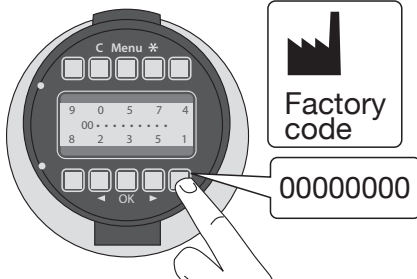
1



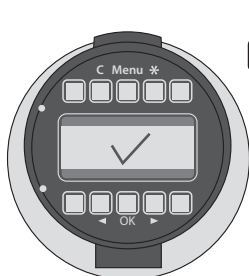
2



3

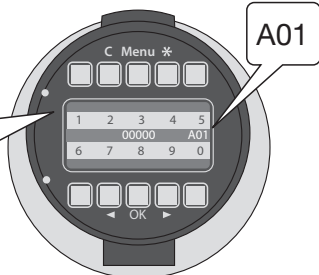
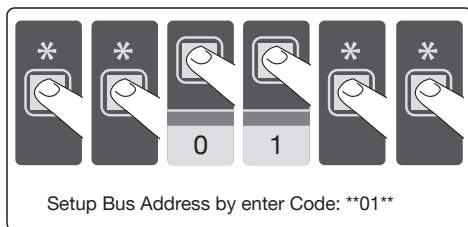


4

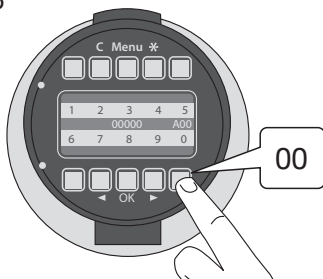


Multi Locks System

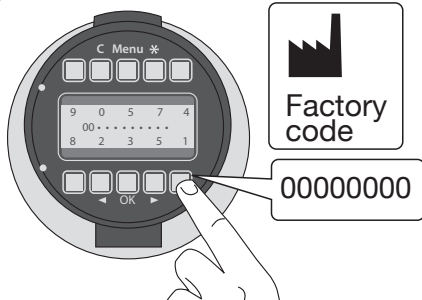
5



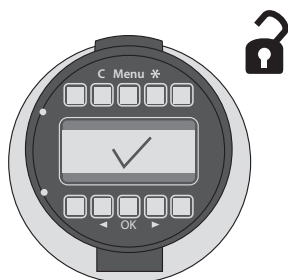
6



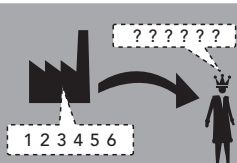
7



8



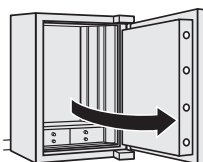
Setting New Master Code



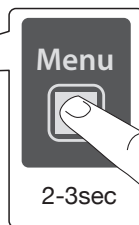
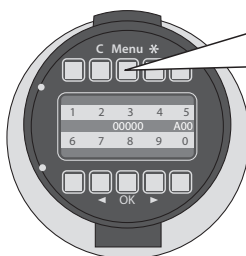
GB Setting New Master Code
 FR Réglage d'un nouveau code maître
 DE Neuen Mastercode einstellen
 NL Nieuwe mastercode instellen
 IT Impostazione del nuovo codice master
 ES Establecer un Nuevo Código Maestro
 PT Definir um novo código mestre
 PL Ustawianie nowego kodu głównego

RU Установка нового мастер-кода
 SE Inställning av ny huvudkod
 NO Innstilling av ny hovedkode
 DK Indstilling af ny masterkode
 FI Uuden pääkoodin asettaminen
 ID Mengatur Kode Master Baru
 CN 设置新主密码
 AR تعيين رمز رئيسي جديد

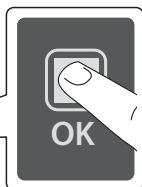
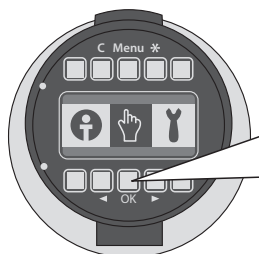
1



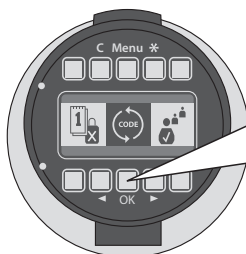
2



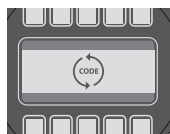
3



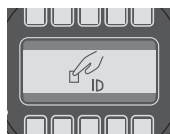
4



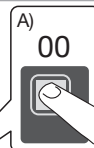
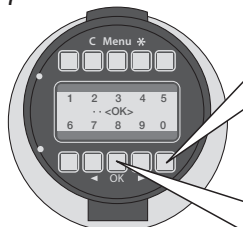
5



6

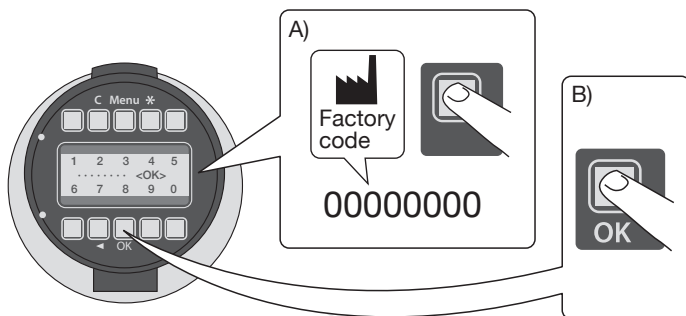


7

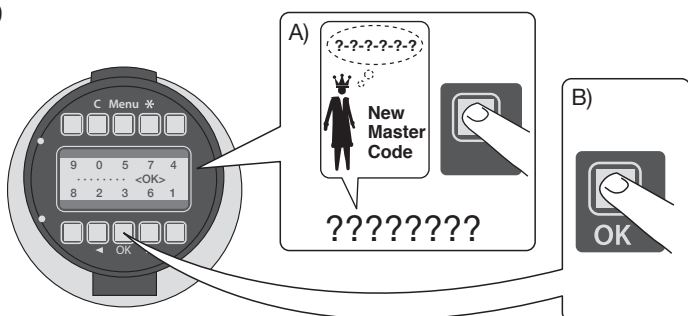


Setting New Master Code

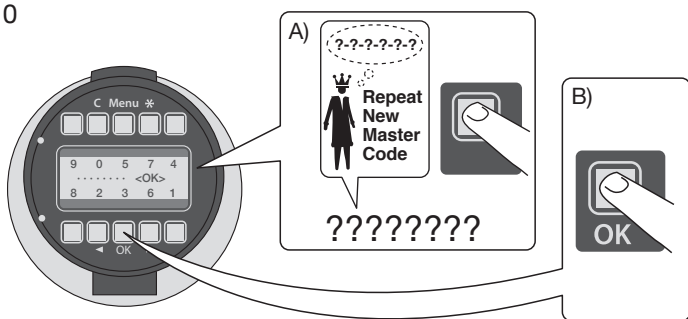
8



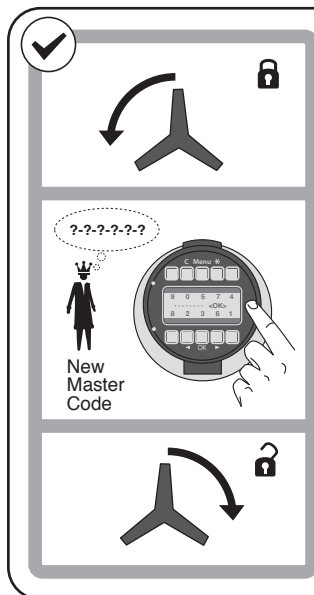
9



10

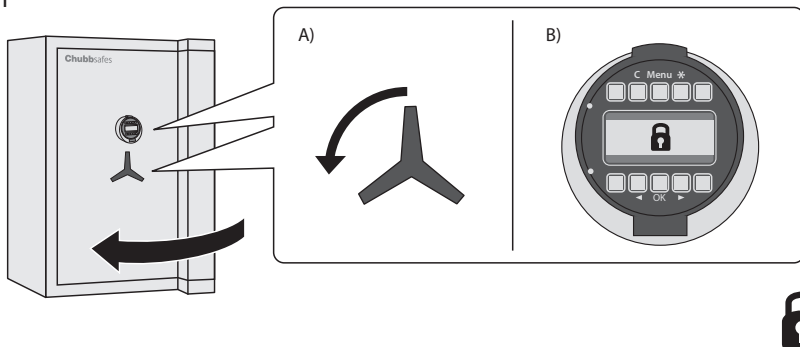


Setting New Master Code

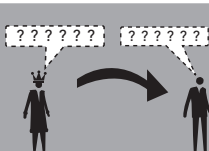


- GB To check that your PIN code has been accepted operate the lock three times without closing the door. If unsure repeat the steps above.
- FR Pour vérifier que votre code PIN a été accepté, faites fonctionner la serrure trois fois sans fermer la porte. En cas de doute, répétez les étapes précédentes.
- DE Um sicherzustellen, dass Ihr PIN-Code akzeptiert wurde, schließen Sie das Schloss dreimal hintereinander ab und auf, ohne die Tür zu schließen. Wenn dies nicht reibungslos funktioniert, wiederholen Sie die o. g. Schritte.
- NL Controleer of uw pincode is aanvaard door het slot drie keer te bedienen zonder de deur te sluiten. Doorloop bij twijfel bovenstaande stappen opnieuw.
- IT Per controllare che il codice PIN sia stato accettato, azionare la serratura tre volte senza chiudere la porta. In caso di dubbi, ripetere le operazioni precedenti.
- ES Para comprobar que su código PIN ha sido aceptado, active la cerradura tres veces sin cerrar la puerta. En caso de duda, repita los pasos anteriores.
- PT Para se certificar de que o seu código PIN foi aceite, acione a fechadura três vezes sem fechar a porta. Caso não tenha a certeza, repita os passos acima.
- PL Aby sprawdzić czy kod PIN został zaakceptowany, należy uruchomić zamek trzy razy bez zamykania drzwi sejfów. W przypadku braku pewności należy powtórzyć powyższe kroki.
- RU Для того, чтобы убедиться, что Ваш PIN код был принят проверти замок три раза не закрывая дверь. Если вы все еще неуверенны, повторите вышеуказанные шаги.
- SE För att kontrollera att PIN-koden är godkänd ska du använda låset tre gånger utan att stänga dörren. Upprepa ovanstående steg om du är osäker.
- NO Kontroller at PIN-koden er registrert ved å bruke låsen tre ganger uten å lukke døren. Hvis du er usikker, gjentar du trinnene ovenfor.
- DK Afprøv pinkoden på låsen tre gange uden at lukke døren for at kontrollere, om pinkoden er accepteret. Gentag ovenstående trin, hvis du ikke er sikker.
- FI Tarkista, että PIN-koodisi on hyväksytty, käyttämällä lukkoa kolme kertaa ovela sulkematta. Jos olet epävarma, toista edellä kuvattut vaiheet.
- ID Untuk memeriksa kode PIN Anda telah diterima, operasikan kunci tiga kali tanpa menutup pintu. Apabila kurang yakin, ulangi langkah-langkah tersebut di atas.
- CN 要检查PIN码是否设置成功，请在不关闭柜门的情况下，开解锁三次。如果不确定，请重复以上步骤。
- AR في حالة عدم التأكد يرجى تكرار الخطوات السابقة للتحقق من قبول الرمز السري الخاص بك قم بتشغيل القفل ثلاث مرات دون إغلاق الباب

11



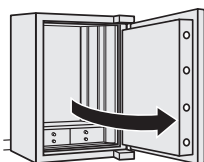
Setting New User Code



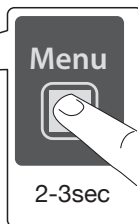
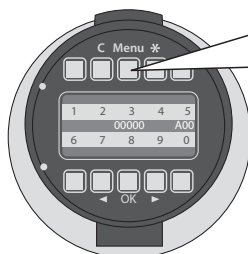
GB Setting New User Code
 FR Réglage d'un nouveau code d'utilisateur
 DE Verankerung des Safes
 NL Nieuwe gebruikerscode instellen
 IT Impostazione di un nuovo codice utente
 ES Configurar un nuevo código de usuario
 PT Definir um novo código de utilizador
 PL Ustawianie nowego kodu użytkownika

RU Установка нового кода пользователя
 SE Ställa in ny användarkod
 NO Innstilling av ny brukerkode
 DK Indstilling af ny brugerkode
 FI Uuden käyttäjäkoodin asettaminen
 ID Mengatur Kode Pengguna Baru
 CN 设置新用户密码
 AR تعيين رمز مستخدم جديد

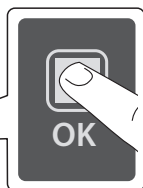
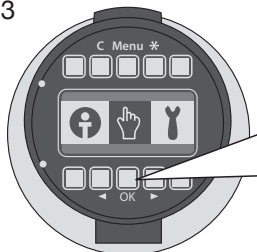
1



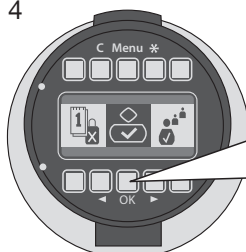
2



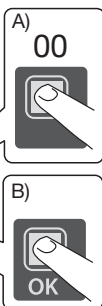
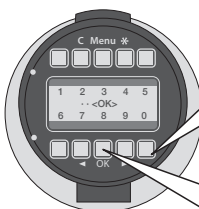
3



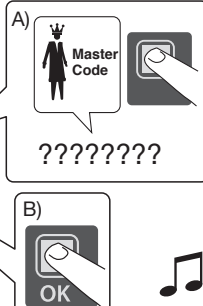
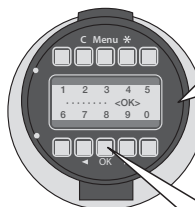
4



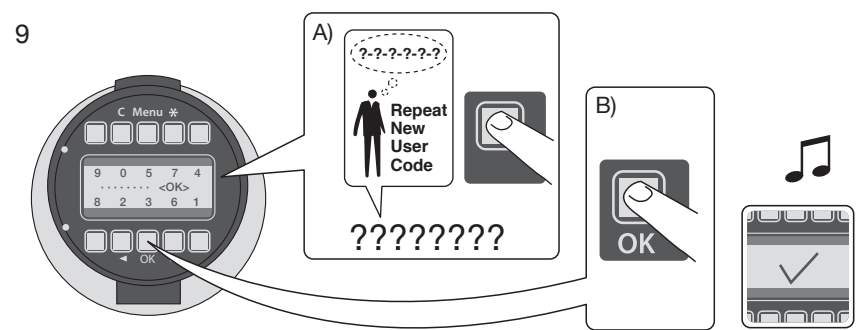
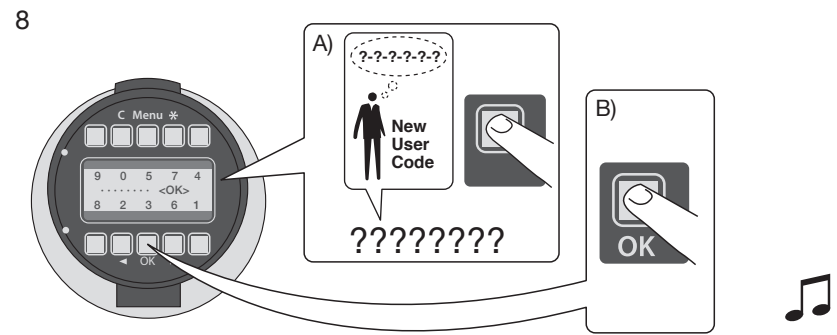
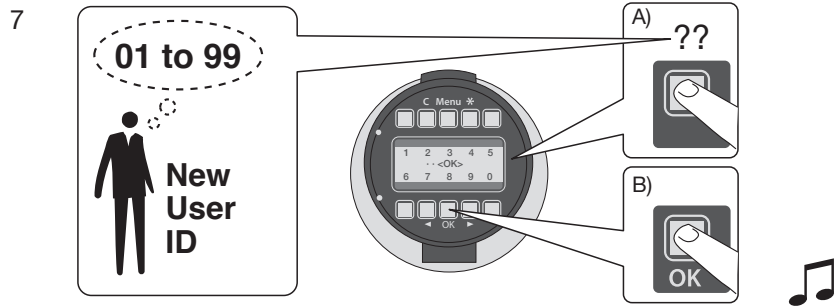
5



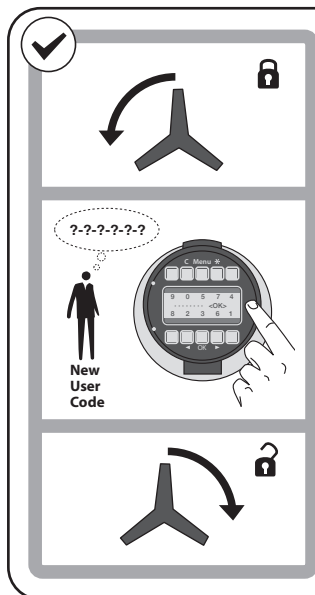
6



Setting New User Code

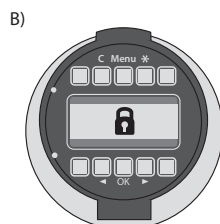
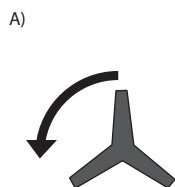


Setting New User Code



- GB To check that your PIN code has been accepted operate the lock three times without closing the door. If unsure repeat the steps above.
- FR Pour vérifier que votre code PIN a été accepté, faites fonctionner la serrure trois fois sans fermer la porte. En cas de doute, répétez les étapes précédentes.
- DE Um sicherzustellen, dass Ihr PIN-Code akzeptiert wurde, schließen Sie das Schloss dreimal hintereinander ab und auf, ohne die Tür zu schließen. Wenn dies nicht reibungslos funktioniert, wiederholen Sie die o. g. Schritte.
- NL Controleer of uw pincode is aanvaard door het slot drie keer te bedienen zonder de deur te sluiten. Doorloop bij twijfel bovenstaande stappen opnieuw.
- IT Per controllare che il codice PIN sia stato accettato, azionare la serratura tre volte senza chiudere la porta. In caso di dubbi, ripetere le operazioni precedenti.
- ES Para comprobar que su código PIN ha sido aceptado, active la cerradura tres veces sin cerrar la puerta. En caso de duda, repita los pasos anteriores.
- PT Para se certificar de que o seu código PIN foi aceite, acione a fechadura três vezes sem fechar a porta. Caso não tenha a certeza, repita os passos acima.
- PL Aby sprawdzić czy kod PIN został zaakceptowany, należy uruchomić zamek trzy razy bez zamykania drzwi sejfów. W przypadku braku pewności należy powtórzyć powyższe kroki.
- RU Для того, чтобы убедиться, что Ваш PIN код был принят проверти замок три раза не закрывая дверь. Если вы все еще неуверенны, повторите вышеуказанные шаги.
- SE För att kontrollera att PIN-koden är godkänd ska du använda låset tre gånger utan att stänga dörren. Upprepa ovanstående steg om du är osäker.
- NO Kontroller at PIN-koden er registrert ved å bruke låsen tre ganger uten å lukke døren. Hvis du er usikker, gjentar du trinnene ovenfor.
- DK Afprøv pinkoden på låsen tre gange uden at lukke døren for at kontrollere, om pinkoden er accepteret. Gentag ovenstående trin, hvis du ikke er sikker.
- FI Tarkista, että PIN-koodisi on hyväksytty, käyttämällä lukkoa kolme kertaa ovia sulkematta. Jos olet epävarma, toista edellä kuvattut vaiheet.
- ID Untuk memeriksa kode PIN Anda telah diterima, operasikan kunci tiga kali tanpa menutup pintu. Apabila kurang yakin, ulangi langkah-langkah tersebut di atas.
- CN 要检查PIN码是否设置成功，请在不关闭柜门的情况下，开解锁三次。如果不确定，请重复以上步骤。
- AR في حالة عدم التأكد يرجى تكرار الخطوات السابقة للتحقق من قبول الرمز السري الخاص بك قم بتشغيل القفل ثلاث مرات دون إغلاق الباب

10



GB



PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

In compliance with the 2012/19/EU directive pertaining to the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this product must be collected separately from the household refuse at the end of its useful life.
This action contributes to the protection of the environment.



The product's packaging is fully recyclable.



RoHS

The product complies with the 2011/65/EU directive (RoHS).

FR



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit doit être collecté séparément des déchets ménagers à la fin de son cycle de vie.
Cette action contribue à la protection de l'environnement.



L'emballage du produit est entièrement recyclable.



RoHS

Le produit est conforme à la directive 2011/65/UE (RoHS).

SV



MILJÖSKYDD

I enlighet med EU-direktiv 2012/19/UE om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) måste denna produkt samlas in separat från hushållsavfallet när den är förbrukad.
Den här åtgärden bidrar till att skydda miljön.



Produktens förpackning är helt återvinnsbar.



RoHS

Produkten uppfyller EU-direktiv 2011/65/UE (RoHS).

DE



UMWELTSCHUTZ

Im Einklang mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) muss dieses Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt vom Haushaltsmüll entsorgt werden.
Eine entsprechende Entsorgung trägt zum Umweltschutz bei.



Die Produktverpackung kann vollständig recycelt werden.



RoHS

Das Produkt entspricht der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS).

NL



MILIEUBESCHERMING

In overeenstemming met de richtlijn 2012/19/UE betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) moet dit product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van het huishoudelijk afval worden ingezameld.
Deze actie draagt bij tot de bescherming van het milieu.



De verpakking van het product is volledig recyclebaar.



RoHS

Het product voldoet aan de richtlijn 2011/65/UE (RoHS).

DA



BESKYTTELSE AF MILJØET

I overensstemmelse med EU-direktiv 2012/16 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal dette produkt indsamles særskilt fra almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent.
Dinne handling bidrager til at beskytte miljøet.



Produktets emballage er fuldt ud genanvendelig.



RoHS

Produktet overholder bestemmelserne i EU-direktiv 2011/65 (RoHS).

IT



PROTEZIONE AMBIENTALE

In conformità alla direttiva 2012/19/UE in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questo prodotto deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici al termine della sua vita utile.
Questa azione contribuisce alla protezione dell'ambiente.



La confezione del prodotto è completamente



RoHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva 2011/65/UE

ES



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

De conformidad con la directiva 2012/19/UE relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este producto debe recogerse separado del resto de basura doméstica al final de su vida útil.
Esta acción contribuye a la protección del medio ambiente.



El embalaje del producto es totalmente reciclable.



RoHS

El producto cumple con la directiva 2011/65/UE (RoHS).

CS



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

elektronických zařízení (OEEZ) musí být tento produkt na konci životnosti železničářů oddělen od domovního odpadu.
Tato činnost přispívá k ochraně životního prostředí.



Obal tohoto výrobku je zcela recyklovatelný.



RoHS

produktů některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

PT



PROTEÇÃO DO AMBIENTE

Em conformidade com a diretiva 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE), este produto deve ser recolhido separadamente dos resíduos domésticos no final da sua vida útil.
Esta ação contribui para a proteção do meio ambiente.



A embalagem do produto é totalmente reciclável.



RoHS

O produto está em conformidade com a diretiva 2011/65/UE

PL



OCHRONA ŚRODOWISKA

Zgodnie z postanowieniami dyrektywy 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), po zakończeniu okresu eksploatacyjnego produktu nie należy usuwać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.
Takie postępowanie wpisuje się w działania na rzecz ochrony środowiska.



Opakowanie produktu jest w całości przeznaczone do recyklingu.



RoHS

Produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektywy 2011/65/UE (RoHS).

BG



ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

В съответствие с Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕОЕ), този продукт трябва да бъде събран раздельно от битовите отпадъци след изтичането на неговия жизнен цикъл.
Това действие допринася за опазването на околната среда.



Отпадъците на този продукт е изцяло рециклируема.



RoHS

Продуктът е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС (RoHS).

NO



BESKYTTELSE AV MILJØET

I samsvar med EU-direktiv 2012/19/UE om elektrisk og elektronisk avfall, må dette produktet innsamles separat fra husholdningsavfall på slutten av levetiden.
Dette bidrar til beskyttelse av miljøet.



All emballajen til produktet kan resirkuleres.



RoHS

Produktet er i samsvar med RoHS-direktivet (2011/65/UE).

FI



YMPÄRISTÖNSUOJELU

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden koskenan direktiivin 2012/19/UE (WEEE) mukaisesti tämä tuote on käytönsä päättyttyä kerättävä erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.
Tämä auttaa suojelmaan ympäristöä.



Tuotteen pakkaus on täysin kierrätettävää.



RoHS

Tuote noudattaa direktiivä 2011/65/ EU (RoHS)

HU



KÖRNYEZETVEDELEM

Az elektronikus és elektronikus berendezések hulladéktáiról szóló 2012/19/EU irányelv (WEEE) értelmében ezt a terméket az elektromos véget követően a háztartási hulladéktól elkülönítve kell összegyűjteni.
Ez az intézkedés a környezeti védelméhez szolgálja.



A termék csomagolása teljes mértékben újrahasznosítható.



RoHS

A termék megfelel a 2011/65/EU irányelvben (RoHS) foglalt előírásoknak.

RO



PROTECȚIA MEDIULUI

Conform Directivei 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), acest produs trebuie colectat separat de resturile menajere la sfârșitul duratei de utilizare.
Această acțiune contribuie la protecția mediului.



Emballajul produsului este complet reciclabil.



RoHS

Produsul este conform cu Directiva 2011/65/UE (RoHS).

GB

End Of Life

To dispose of the products at the end of its life:

1. All removable part should be dismantle:
 - Electronic locks and wires must be disposed through WEEE dedicated channel
 - Components made of steel can be sent to a steel recycling process
 - Components made of plastic can be sent to a plastic recycling process
2. The body of the safe can be refurbished and re-used (contact your local dealers if so).
3. If not, it is advised to remove the steel plate through gas-cutting process for recycling.
4. The filling (concrete and steel fiber) can be crushed to be used as landfill.

FR

Fin du cycle de vie

Élimination des produits à la fin de leur cycle de vie :

1. Tous les éléments amovibles doivent être démontés :
 - Les câbles et verrous électroniques doivent être éliminés via le circuit DEEE spécial.
 - Les composants en acier peuvent être envoyés à un site de recyclage de l'acier.
 - Les composants en plastique peuvent être envoyés à un site de recyclage du plastique.
2. Le corps du coffre-fort peut être reconditionné et réutilisé (contactez votre revendeur local pour ce faire).
3. Dans le cas contraire, il est recommandé de retirer la tôle en acier par oxycoupage afin de la recycler.
4. L garnissage (fibre d'acier et béton) peut être pilé et servir de matériau de remblai.

DE

Ende der Nutzungsdauer

Entsorgung der Produkte am Ende ihrer Nutzungsdauer:

1. Alle abnehmbaren Teile müssen abmontiert werden:
 - Elektronische Schlösser und Drähte müssen über den vorgesehenen WEEE-Kanal entsorgt werden
 - Komponenten aus Stahl können dem Stahlrecyclingprozess zugeführt werden
 - Komponenten aus Kunststoff können dem Kunststoffrecyclingprozess zugeführt werden
2. Das Gehäuse des Safes kann überholt und wiederverwendet werden (wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren örtlichen Händler).
3. Andernfalls wird empfohlen, die Stahlplatte für das Recycling mit dem Schneidbrenner zu entfernen.
4. Die Füllung (Beton und Stahlfaser) kann zerkleinert und für Deponien benutzt werden.

NL

Einde van de levensduur

Verwerking van de producten aan het einde van hun levensduur:

1. Alle verwijderbare onderdelen moeten worden gedemonteerd:
 - Elektronische sloten en draden moeten naar een inzamelpunt voor AEEA worden gebracht.
 - Stalen onderdelen kunnen naar een recyclingproces voor staal worden gebracht.
 - Kunststof onderdelen kunnen naar een recyclingproces voor kunststof worden gebracht.
2. De behuizing van de kluis kan worden gerenoveerd voor hergebruik (neem hiervoor contact op met uw plaatselijke dealer).
3. Zo niet wordt aangeraden om de staalplaat met behulp van een snijbrander te verwijderen voor recycling.
4. De vulling (beton en staalvezel) kan worden verbrijzeld om als stormmateriaal te worden gebruikt.

IT

Fine vita

Per smaltire i prodotti al termine della loro vita utile:

1. Tutti i pezzi rimovibili devono essere smontati:
 - Le serrature elettroniche e i cavi devono essere smaltiti mediante il canale RAEE dedicato
 - I componenti in acciaio possono essere conferiti al riciclo dell'acciaio
 - I componenti in plastica possono essere conferiti al riciclo della plastica
2. Il corpo della cassaforte può essere ricondizionato e riutilizzato (a tal fine rivolgersi al concessionario di zona).
3. Se ciò non è possibile, si consiglia di rimuovere la lastra in acciaio con una fiamma ossidrica per destinarla al riciclo.
4. I materiali di riempimento (calcestruzzo e fibra di acciaio) possono essere frantumati e utilizzati come inerti.

ES

Fin de vida útil

Para eliminar los productos al final de su vida útil:

1. Todas las piezas desmontables deben ser desmontadas:
 - Las cerraduras electrónicas y cables deben eliminarse a través del canal RAEE específico
 - Los componentes de acero pueden enviarse a un proceso de reciclaje de acero
 - Los componentes de plástico pueden enviarse a un proceso de reciclaje de plástico
2. La carcasa de la caja fuerte se puede acondicionar y reutilizar (en ese caso, contacte con sus distribuidores locales).
3. Si no, se recomienda retirar la placa de acero mediante un proceso de corte con gas para su reciclaje.
4. El relleno (hormigón y fibra de acero) se puede triturar para utilizarlo como vertido.

PT

Fim de Vida

Para descartar os produtos no final da vida dos mesmos:

1. Todas as peças amovíveis devem ser desmontadas:
 - As fechaduras e fios eletrônicos devem ser descartados através do canal REEE dedicado
 - Os componentes feitos de aço podem ser enviados para um processo de reciclagem de aço
 - Os componentes feitos de plástico podem ser enviados para um processo de reciclagem de plástico
2. A estrutura do cofre pode ser restaurada e reutilizada (se assim for, entre em contacto com os seus revendedores locais).
3. Caso contrário, é aconselhável remover a placa de aço através do processo de corte por gás para reciclagem.
4. O interior (betão e fibra de aço) pode ser triturado para ser usado como aterro.

PL

Zakończenie okresu eksploatacji

Sposób utylizacji produktów po zakończeniu okresu eksploatacji:

1. Należy zdemontować wszystkie części ruchome:
 - Elektroniczne blokady i przewody należy usuwać przy użyciu dedykowanego kanału WEEE
 - Elementy wykonane ze stali mogą zostać przekazane do procesu recyklingu stali
 - Elementy wykonane z tworzyw sztucznych mogą zostać przekazane do procesu recyklingu tworzyw sztucznych
2. Korpus sefu może zostać odnowiony i wykorzystany ponownie (w takim przypadku należy skontaktować się z miejscowym sprzedawcą).
3. W przeciwnym razie zaleca się usunięcie stalowej płyty poprzez proces cięcia gazowego w celu przekazania do recyklingu.
4. Wypełnienie (z betonu i włókna stalowego) może zostać skruszone i przeznaczone na składowisko odpadów.

SV

Uttjänt produkt

För kassering av produkterna efter att de är uttjänta:

1. Alla löstagbara delar ska demonteras:

- Elektroniska lås och kablar måste lämnas in för återvinning enligt WEEE-direktivet
- Komponenter tillverkade av stål kan lämnas in för stålåtervinning
- Komponenter tillverkade av plast kan lämnas in för plaståtervinning

2. Kassaskåpets stomme kan renoveras och återanvändas (kontakta i så fall din lokala leverantör).

3. Annars bör stålplattan tas bort med en gassvets och lämnas in för återvinning.

4. Fyllnadsmaterialet (betong och stålfiber) kan knusas och läggas på deponi.

NO

Slutten av levetiden

Slik kasserer du produktene på slutten av levetiden:

1. Alle avtakbare deler skal demonteres:

- Elektroniske låser og kabler må kasseres som EE-avfall
- Komponenter av stål kan sendes til resirkulering for stål
- Komponenter av plast kan resirkuleres som plast

2. Selve safen kan renoveres og gjenbrukes (kontakt din lokale forhandler hvis du ønsker dette).

3. Hvis ikke, anbefales det å fjerne stålpladen med gasskjæring og resirkulere denne.

4. Polstringen (betong og stålfibre) kan knuses slik at de kan brukes som avfallsdeponi.

DN

Udtjente produkter

Bortskaffelse af produkterne, når de er udtjente:

1. Alle aftagelige dele skal demonteres:

- Elektroniske låse og ledninger skal bortskaffes via en dedikeret kanal i henhold til WEEE.
- Bestanddele af stål kan sendes til en stålgenvindingsproces.
- Bestanddele af plastik kan sendes til en plastgenvindingsproces.

2. Pengeskabets hoveddel kan istandsættes og genbruges (kontakt i så fald din lokale forhandler).

3. Hvis ikke, anbefales det at fjerne stålpladen med hjælp af en skærebrenner med henblik på genvinding.

4. Fyldmaterialet (beton og stålfibre) kan knuses og bruges til deponering.

FI

Käyttöiän päätyessä

Tuotteen hävittämiseksi sen käyttöiän päätyessä:

1. Kaikki irrotettavat osat on purettava:

- Elektroniset lukot ja johtimet on hävitettävä asianmukaisesti SER-jätteenä
- Teräksestä valmistetut osat voidaan toimittaa teräksen kierrätykseen
- Muovista valmistetut osat on toimitettava muovikierrätykseen

2. Kassakaapin runko voidaan kalustaa ja käyttää uudelleen (ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjäisi).

3. Jos näin ei tehdä, niin suositellaan, että teräslevy poistetaan kaasuikaamalla ja toimitetaan kierrätykseen.

4. Täyteaine (betoni ja teräskuitu) voidaan murskata käytettäväksi maantäyttöön.

CS

Konec životnosti

Likvidace výrobků na konci životnosti:

1. Je třeba demontovat veškeré odnímatelné části:

- Elektronické zámky a kabely je nutno zlikvidovat prostřednictvím služby pro odběr odpadní elektrické a elektronické zařízení.
- Součástky vyrobené z oceli je třeba předat do postupu recyklace oceli.
- Součástky vyrobené z plastu je třeba předat do postupu recyklace plastu.

2. Tělo trezoru lze zrenovovat a znovu použít (v tom případě kontaktujte místního prodejce).

3. Pokud ne, doporučuje se odstranit ocelový plech pro recyklaci pomocí řezání plynem.

4. Vypln (beton a ocelové vlákno) lze zmačkat a dát na skládku.

HU

Az életciklus vége

A termékét a következő módon kell ártalmatlanítani az életciklusa végét követően:

1. Valamennyi mozgatható alkatrészét le kell szerelni:

- Az elektronikus zárat és vezetékeket a WEEE által kijelölt módon kell ártalmatlanítani.
- Az acélból készült alkatrészek a megfelelő helyre továbbíthatók újrahasznosítás céljából.
- A műanyagból készült alkatrészek a megfelelő helyre továbbíthatók újrahasznosítás céljából.

2. A páncélszékény javítást követően újra használható lehet (amennyiben emellett dönt, vegye fel a kapcsolatot a helyi vizsonteladókcal).

3. Amennyiben az ártalmatlanítás mellett dönt, javasoljuk az acéllemezt gázvágóval történő eltávolítását és ezt követő újrahasznosítását.

4. A töltet (beton és acélszál) összezúható, és a későbbiekben területfeltöltésre használható.

BG

Край на жизнения цикъл

За да депонирате продуктите в края на техния жизнен цикъл:

1. Всички разглобяеми части трябва да бъдат демонтирани:

- електронните брави и проводниците трябва да бъдат депонирани чрез специализирания канал за OEOO;
- компонентите, изработени от стомана, могат да бъдат предадени за рециклиране на стомана;
- компонентите, изработени от пластмаса, могат да бъдат предадени за рециклиране на пластмаса.

2. Корпусът на сейфа може да бъде ремонтиран и използван повторно (ако желаете да го направите, моля, свържете се с местните дистрибутори).

3. Ако не желаете, препоръчително е да отстраните стоманената плоскост чрез газово рязане, за да бъде рециклирана.

4. Пълнежът (бетон и стоманени влакна) може да бъде натрошен, за да бъде депониран.

RO

Sfârșitul duratei de viață

Pentru a elimina produsele la sfârșitul duratei de viață:

1. Toate componentele demontabile trebuie demontate:

- Încălzitoarele și firele electronice trebuie eliminate prin intermediul canalului dedicat DEEE
- Componentele din oțel pot fi trimise la un centru de reciclare a oțelului
- Componentele din plastic pot fi trimise la un centru de reciclare a plasticului

2. Corpul sefului poate fi recondiționat și reutilizat (contactați reprezentanții de vânzări locali dacă este cazul).

3. În caz contrar, se recomandă demontarea plăcii din oțel pentru reciclare prin procesul de tăiere cu gaz.

4. Umplutura (beton și fibră de oțel) poate fi mărunțită pentru a fi utilizată ca deșeu.